

ÁKVÖRDUN nr. 188**2005/EES/49/20****frá 10. desember 2002****um fyrirmyndir að eyðublöðum sem eru nauðsynleg vegna beitingar reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72 (E 210 og E 211) (*)**

(2003/306/EB)

FRAMKVÆMDARÁÐ EVRÓPUBANDALAGANNA UM FÉLAGSLEGT ÖRYGGI FARANDLAUNÞEGA HEFUR,

með hliðsjón af a-lið 81. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71 frá 14. júní 1971 um beitingu almannatryggingareglna gagnvart launþegum, sjálfstætt starfandi einstaklingum og aðstandendum þeirra sem flytjast á milli aðildarríkja ⁽¹⁾ en samkvæmt honum skal framkvæmdaráðið fjalla um allt er lýtur að framkvæmd reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 og reglugerða sem fylgja í kjölfarið,

með hliðsjón af 1. mgr. 2. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 574/72 frá 21. mars 1972 sem fastsetur málsmeðferð vegna framkvæmdar reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 ⁽²⁾ en samkvæmt henni skal framkvæmdaráðið útbúa fyrirmyndir að vottorðum, staðfestum yfirlýsingum, tilkynningum, umsóknum og öðrum skjölum sem eru nauðsynleg til beitingar reglugerðunum,

með hliðsjón af ákvörðun nr. 180 frá 15. febrúar 2000 um fyrirmyndir að eyðublöðum sem eru nauðsynleg vegna beitingar reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72 (E 211 og E 212) ⁽³⁾,

með hliðsjón af ákvörðun nr. 184 frá 10. desember 2001 um fyrirmyndir að eyðublöðum sem eru nauðsynleg vegna beitingar reglugerða ráðsins (EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72 (E 201 - E 207, E 210, E 213 og E 215) ⁽⁴⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Samkvæmt 1. mgr. 48. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72 er skylt að veita umsækjanda upplýsingar um það á hvaða forsendum kæra má ákvörðun og um kærufresti.
- 2) Í ákvörðunum, sem teknar eru af viðkomandi stofnunum, skulu koma fram upplýsingar um á hvaða forsendum kæra má ákvörðunina og um kærufresti, samkvæmt viðkomandi löggjöf, og ber að tilkynna umsagnarstofnun um slíkar ákvarðanir með eyðublaði E 210.
- 3) Umsagnarstofnun skal tilkynna umsækjanda um þetta með eyðublaði E 211 – Samantekt ákvarðana.
- 4) Í núverandi útgáfu eyðublaðs E 210 og E 211 eru engar upplýsingar um málsmeðferðir sem fylgja skal við kærnu né um kærufresti.
- 5) Nauðsynlegt er því að breyta eyðublöðum E 210 og E 211.
- 6) VI. viðauki við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið frá 2. maí 1992, sem bætt var við með bókun frá 17. mars 1993, er til framkvæmdar reglugerðum ráðsins (EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72 á Evrópska efnahagssvæðinu.

(*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 112, 6.5.2003, bls. 12. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 114/2003 frá 26. september 2003 um breytingu á VI. viðauka (Félagslegt öryggi) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 64, 18.12.2003, bls. 20.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 149, 5.7.1971, bls. 2.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 74, 27.3.1972, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 23, 25.1.2001, bls. 33.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 304, 6.11.2002, bls. 1; leiðrétting L 315, 19.11.2002, bls. 22.

- 7) Með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar skal eyðublöðum, sem nauðsynleg eru vegna beitingar reglugerða (EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72, breytt og þau notuð á Evrópska efnahagssvæðinu.
- 8) Til hagræðingar eru notuð eins eyðublöð í Bandalaginu og á Evrópska efnahagssvæðinu.
- 9) Í tilmælum framkvæmdaráðsins nr. 15 er fjallað um á hvaða tungumáli gefa skuli eyðublöðin út.

ÁKVEÐID EFTIRFARANDI:

1. Meðfylgjandi fyrirmynd skal koma í stað fyrirmyndarinnar að eyðublaði E 210 sem er að finna í ákvörðun nr. 184.
2. Meðfylgjandi fyrirmynd skal koma í stað fyrirmyndarinnar að eyðublaði E 211 sem er að finna í ákvörðun nr. 180.
3. Lögbær yfirvöld aðildarríkjanna skulu láta hlutaðeigandi aðilum (lögmaetum umsækjendum, stofnunum, vinnuveitendum o.s.frv.) eyðublöðin í té í samræmi við fyrirmyndir að þeim sem fylgja þessari ákvörðun.
4. Eyðublöðin skulu vera fáanleg á opinberum tungumálum Bandalagsins og þannig úr garði gerð að mismunandi útgáfur hafi nákvæmlega sama útlit, þannig að allir viðtakendur (lögmaetir umsækjendur, stofnanir, vinnuveitendur o.s.frv.) geti fengið það prentað á sínu eigin tungumáli.
5. Ákvörðun þessi tekur gildi fyrsta dag næsta mánaðar eftir birtingu hennar í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Formaður framkvæmdaráðsins,

Eva PEDERSEN



TILKYNNING UM ÁKVÖRÐUN VARÐANDI UMSÓKN UM LÍFEYRI
Beiting reglugerðar 1408/71 og 574/72

vegna elli

örorku

eftirlifenda

Samþykki eða synjun

Hver viðkomandi stofnun skal fylla eyðublaðið út og senda það til umsagnarstofnunar ásamt eintaki af formlegri ákvörðun. Bæta skal við einu eintaki vegna annarrar viðkomandi stofnunar.

1.	Umsagnarstofnun sem veitir eyðublaðinu viðtöku
1.1.	Heiti:
1.2.	Póstfang:
1.3.	Númer hins tryggða/tilvísunarnúmer skýrslu:

2.	Upplýsingar um hinn tryggða
2.1.	Kenninafn:
2.2.	Kenninafn við fæðingu:
2.3.	Eiginnafn/-nöfn:
2.4.	Fyrri nöfn:
2.5.	Fæðingardagur og -ár:
2.6.	Kennitala:

3.	Upplýsingar um réttihafa
3.1.	Kenninafn:
3.2.	Kenninafn við fæðingu:
3.3.	Eiginnafn/-nöfn:
3.4.	Fyrri nöfn:
3.5.	Fæðingardagur og -ár:
3.6.	Fjölskyldutengsl eða önnur tengsl við hinn tryggða, sem er látinn (reitur 2):

4.	Heimilisfang <input type="checkbox"/> hins tryggða <input type="checkbox"/> réttihafa
.....	
.....	
.....	
.....	

5.	Umsókn er hafnað
Ástæður:	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

6. Lífeyrir er veittur

6.1. Bætur eru veittar samkvæmt:

i-lið í a-lið 1. mgr. 46. gr. reglugerðar 1408/71 (samkvæmt löggjöf viðkomandi ríkis)

ii-lið í a-lið 1. mgr. 46. gr. reglugerðar 1408/71 (hlutfallslegar)

2. mgr. 46. gr. reglugerðar 1408/71 (hlutfallslegar)

2. lið í a-lið 51. gr. reglugerðar 1408/71

6.2. Við veitingu bóta var reglu um skörun bóta beitt frá, með hliðsjón af:

bótum sömu tegundar

..... (tilgreina skal tegund bóta)

bótum annarrar tegundar

..... (tilgreina skal tegund bóta)

annars konar tekjum

tekjur af atvinnu- eða fagstarfsemi/tekjur af störfum sem opinber starfsmaður

annað (tilgreina skal uppruna teknanna)

.....

6.3. Áhrif af beitingu reglu um skörun bóta voru takmörkuð með beitingu ákvæða:

d-liðar 3. mgr. 46. gr. a í reglugerð 1408/71

46. gr. c í reglugerð nr. 1408/71 þar eð ein eða fleiri stofnanir tóku tillit til:

annarrar tegundar bóta

annars konar tekna

tekjur af atvinnu- eða fagstarfsemi/tekjur af störfum sem opinber starfsmaður

aðrar (tilgreinið)

.....

1. mgr. 7. gr. í reglugerð nr. 574/72

6.4. Fjöldi mánaðargreiðslna á ári

12 13 14

6.5. Frá

6.6. Mánaðarleg fjárhæð, ef við á, við beitingu d-liðar 3. mgr. 46. gr. a, 46. gr. c í reglugerð nr. 1408/71 eða 1. mgr. 7. gr. í reglugerð nr. 574/72

6.7. Hluti fjárhæðar sem veitt er á grundvelli frjálsrar tryggingar (c-liður 3. mgr. 46. gr. a í reglugerð nr. 1408/71) (fyllist einungis út að beiðni umsagnarstofnunar)

6.8. Mánaðarleg fjárhæð fyrir skattafrádrátt o.s.frv. (b-liður 3. mgr. 46. gr. a í reglugerð nr. 1408/71), ef við á, eftir beitingu 46. gr. c í reglugerð nr. 1408/71 eða 1. mgr. 7. gr. reglugerðar nr. 574/72

6.9. Mánaðarleg fjárhæð til greiðslu (fjárhæð eftir frádrátt skatta o.s.frv.)

6.10. Fyllist út af stofnunum í Svíþjóð

Mánaðarleg fjárhæð grunnlífeyris

.....

Mánaðarleg fjárhæð viðbótarlífeyris

.....

7. Kærur og kærufrestir

Málsmeðferð sem fylgja ber:

.....

.....

Frestur:

.....

.....

8. Viðkomandi stofnun

8.1. Heiti:

8.2. Póstfang:

.....

8.3. Númer hins tryggða/tilvísunarnúmer skýrslu:

8.4. Stímpill:

8.5. Dagsetning:

8.6. Undirskrift:

.....

E 211		(*)
--------------	--	-----

SAMANTEKT ÁKVARÐANA

Reglugerð (EBE) 574/72: 48. gr.

Umsagnarstofnun skal fylla út þetta eyðublað og senda afrit til umsækjanda á tungumáli hans og láta afrit af hverri hinna formlegu ákvarðana fylgja. Umsagnarstofnun skal einnig senda afrit af eyðublaði E 211 til allra viðkomandi stofnana og láta afrit af ákvörðun sinni fylgja, svo og af ákvörðunum annarra viðkomandi stofnana.

1.	Umsækjandi		
1.1.	Kenninafn ⁽²⁾		
1.2.	Eiginnafn/-nöfn:	Fyri nöfn ⁽²⁾ :	Fæðingarstaður ⁽³⁾ :
1.3.	Fæðingardagur og -ár:	Kyn:	Ríkisfang:
1.4.	DNI ⁽⁴⁾ :		
1.4.	Póstfang ⁽⁵⁾		

2. Umsókn yðar um lífeyri vegna

2.1. elli örorku eftirlifenda

2.2. var tekin til umfjöllunar hjá eftirtöldum stofnunum

3.	Viðkomandi stofnanir:		
	Land	Stofnun	Tilvísun í skýrslu
3.1.	.....	.....	.....
3.2.	.....	.....	.....
3.3.	.....	.....	.....
3.4.	.....	.....	.....
3.5.	.....	.....	.....

4. Þessar stofnanir hafa tekið eftirfarandi ákvarðanir (sjá viðfest frumrit af ákvörðunum)

5.	Umsókn yðar var hafnað		
5.1.	Varðandi ⁽⁶⁾ :	
	Ástæða: .....	.....
5.2.	Varðandi ⁽⁶⁾ :	
	Ástæða: .....	.....

6.	Yður hefur verið veittur lífeyrir ⁽⁷⁾		
	Vegna ⁽⁶⁾	Árleg fjárhæð í gjaldmiðli landsins sem ber að greiða lífeyrinn ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ :	Greiðist frá (dags.):
6.1.	.....	.....	.....
6.2.	.....	.....	.....
6.3.	.....	.....	.....
6.4.	.....	.....	.....
6.5.	.....	.....	.....

7. Ef þér eruð ósammála ákvörðun eða ákvörðunum getið þér kært. Þér skuluð, vegna sérhverrar ákvörðunar sem er kærð:
1. Gera skýra grein fyrir forsendum kærunnar í bréfi sem þér verðið að skrifa undir.
 2. Ef þér getið ekki skrifað undir það setjið þá kross og fáið tvo einstaklinga, sem náð hafa lögaldri, til að skrifa undir og skulu þeir skrifa kenninamn sitt, eiginnafrn/-nöfn og fullt heimilisfang.
 3. Í bréfinu skuluð þér vísa í tilkynninguna um ákvörðunina sem ágreiningur er um og senda með afrit af ákvörðuninni.
 4. Senda skal bréfið til þess yfirvalds, sem um getur í ákvörðuninni, innan þess frests sem tilgreindur er í ákvörðuninni.
 5. Í samræmi við 1. mgr. 48. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72 hefst tímabilið sama dag og samantektin er móttekin.
- ÞAÐ ER GRUNÐVALLARATRÍÐI AÐ FRESTURINN, SEM TILGREINDUR ER Í HVERRI ÁKVÖRÐUN, SÉ VIRTUR.
6. Samkvæmt 86. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 skal veita viðtöku kærur, sem hefði átt að skila inn innan frests sem löggjöf eins ríkis mælir fyrir um, ef þeim er skilað inn, áður en sá frestur er liðinn, til samsvarandi yfirvalds í öðru ríki.

8.	Kærur og kærufrestir
8.1.	Varðandi (⁶):
	Málsmeðferð sem fylgja ber:

	Frestur:

8.2.	Varðandi (⁶):
	Málsmeðferð sem fylgja ber:

	Frestur:

	Varðandi (⁶):
	Málsmeðferð sem fylgja ber:

	Frestur:

9.	Umsagnarstofnun
9.1.	Heiti:
9.2.	Póstfang:

9.3.	Stimpill:
	9.4. Dags.:
	9.5. Undirskrift:

LEIÐBEININGAR

Eyðublaðið skal fylla út með prentstöfum og aðeins rita á punktalínurnar

ATHUGASEMDIR

- (*) EES – Samningurinn um Evrópska efnahagssvæðið, VI. viðauki, Félagslegt öryggi: vegna þess samnings gildir eyðublað þetta einnig fyrir Ísland, Liechtenstein og Noreg.
- (1) Tákn fyrir landið sem umsagnarstofnunin, er fyllir út eyðublaðið, tilheyrir: B = Belgía, DK = Danmörk, D = Þýskaland, GR = Grikkland, E = Spánn, F = Frakkland, IRL = Írland, I = Ítalía, L = Lúxemborg, NL = Holland, A = Austurríki, P = Portúgal, FIN = Finnland, S = Svíþjóð, GB = Breska konungsríkið, IS = Ísland, FL = Liechtenstein, N = Noregur.
- (2) Þegar spænskur ríkisborgari á í hlut skal rita bæði nöfnin sem hann fékk við fæðingu. Þegar portúgalskur ríkisborgari á í hlut skal rita öll nöfnin (eiginnafn/-nöfn, kenninamn, meyjarnamn) í sömu röð samkvæmt borgaralegri réttarstöðu og á kennivottorði eða vegabréfi.
- (3) Ef um er að ræða héruð í Portúgal skal einnig tilgreina sókn og staðaryfirvöld.
- (4) Þegar spænskur ríkisborgari á í hlut skal rita númer á innlendu kennivottorði (DNI-númer), ef það er fyrir hendi, jafnvel þótt það sé fallið úr gildi. Að öðrum kosti skal rita „ekkert“.
- (5) Gata, númer, póstnúmer, bær, land, símanúmer.
- (6) Tilgreina skal land og, ef nauðsyn krefur, viðkomandi kerfi.
- (7) Eða batur í peningum í Liechtenstein.
- (8) Ef fjárhæð lífeyris breytist í samræmi við gildandi landslög skal fjárhæð sú, sem er tilgreind að framan, einnig breytast. Ekki verður tilkynnt um hina nýju upphæð til annarrar stofnunar.
- (9) Hugsanlegt er að fjárhæðin lækki vegna skatta og iðgjalda sem lífeyrisþega ber að greiða.

